

ΝΕΑ ΤΟΥ GÖRLITZ



Ἑλληνική

ἔκδοσις



ΑΡΙΘ. 274.

ΠΕΜΠΤΗ 14/27 ΣΕΠΤΕΜΒΡΙΟΥ 1917

Verantwortlicher Herausgeber: E. Glauber, Görlitz.
Übersetzt von Dionyssios Agapitos, z. Z. in Görlitz.
Druck und Verlag der Aktien-Gesellschaft Görlitzer
Nachrichten und Anzeiger, Görlitz, Demianiplatz 23/24.

Υπεύθυνος ἐκδότης: Αἰμίλιος Γαλασόμπερ.
Μεταφραστὴς: Διονύσιος Π. Ἀγαπίτος διαμένων ἐν Γερλίτς.
Ἐκτύποισις καὶ ἐκδόσις ὑπὸ τῆς Ἐταιρείας Γερλίτςερ Νάχτριχ-
τεν οὐντ Ἀντσαίγκερ, πλατεῖα Ντσεμιαν 23,24,25.

Η ΑΠΑΝΤΗΣΙΣ ΤΟΥ ΒΑΣΙΛΕΩΣ ΛΟΥΔΩΙΚΟΥ ΤΗΣ ΒΑΥΑΡΙΑΣ Π Ρ Ο Σ Τ Ο Ν Π Α Π Α Ν

Μόναχον. 24. Σεπτεμβρίου. (W.T.B.) Τὸ πρακτορεῖον Χόφμαν ἀναγγέλλει τὰ ἑξῆς: Ἡ νότα τοῦ Πάπα περὶ τῆς εἰρήνης εἶχεν ἐπιδοθῆ ἔν καιρῷ καὶ πρὸς τὸν βασιλέα Λουδοβίκον μέσῳ τοῦ παρὰ τῆ βασιλικῆ ἀλλῆ ἐμπιστευμένου παπικοῦ ἐπιτρόπου. Ἐπὶ τῆς νότας ὁ βασιλεὺς ἀπήντησεν ὡς ἑξῆς: «Ἄγιε Πάτερ! Ἡ Ὑμετέρα Παναγιότης ἀπηύθυνε διὰ τοῦ ἐγγράφου τῆς τῆς 2. Αὐγούστου ἔ. ἔ. πρὸς τὰς κεφαλὰς τῶν ἐμπολέμων λαῶν πανηγυρικὴν ἐπίκλησιν, ὅπως διὰ δικαίας καὶ διαρκούς εἰρήνης δώσωσι τέλος εἰς τὰ θέματα τοῦ φοβεροῦ πολέμου καὶ φέρωσι πάλιν τὴν εἰρήνην εἰς τὸν κόσμον. Ἡ Ὑμετέρα Παναγιότης ἔσχε τὴν ὑψηλὴν καλωσύνην, νὰ ἀποστείλῃ καὶ πρὸς ἐμὲ τὸ σημαντικώτατον τοῦτο ἐγγράφον, ἐφ' ᾧ παρακαλῶ νὰ δεχθῆτε τὰς εὐχαιριστάσας μου εὐχαριστίας.

Μετὰ βαθυτάτης συγκινήσεως ἀνέγνωσα τοὺς λόγους τῆς Ὑμετέρας Παναγιότητος. Ἀπὸ ἐκάστην φράσιν τοῦ ἐγγράφου τοῦτου, τοῦ ἀφιερωμένου εἰς τὴν προπαρασκευὴν τῆς εἰρήνης, καταφανέται ἡ θερμὴ καὶ εὐκρινὴ προσπάθεια τῆς Ὑμετέρας Παναγιότητος, ὡς ἀντιπροσώπου τοῦ θεοῦ ἡγεμόνος τῆς εἰρήνης, νὰ χαρίτῃ πάλιν εἰς τὴν πάσχουσαν ἀνθρωπότητα τὰ ἀγαθὰ τῆς εἰρήνης. Τοιοῦτοτρόπως ἡ Ὑμετέρα Παναγιότης στέφει κατὰ τὸν εὐγενέστατον τρόπον τὸ ἔργον, τὸ ὁποῖον ἡ Ὑμετέρα Παναγιότης εἶχε πρὸ ὀφθαλμῶν ἀπὸ τῆς πρώτης ἡμέρας τοῦ παπικοῦ ἀξιώματός της, τοῦτέστι δι' ἀδιακρίτου πατρικῆς ἀγάπης καὶ ἀμεροληψίας ἀνυστομένη κατὰ τὸ δουατὸν τὸν τρόπον τῆς παγκοσμίου ταύτης πάλης καὶ νὰ καταπραῖνῃ τὸ δεινὸν τοῦ πολέμου. Ἡ ἀφθίτος εὐγνωμοσύνη ὁλοκλήρου τῆς ἀνθρωπότητος πρὸς τὴν Ὑμετέρα Παναγιότητα διὰ τὸ ἀκούραστον τοῦτο εὐγενὲς ἔργον σὰν εἶναι βεβαία.

Ἐκαστον διαβῆμα, τὸ ὁποῖον ἐπεχείρησεν ἡ Ὑμετέρα Παναγιότης πρὸς προπαρασκευὴν διαρκούς καὶ δι' ἄλλους ἐντίμου εἰρήνης παρηκολούθησασιν ἐγὼ ὡς καὶ ἡ Ἄδουτο Μεγαλειότης ὁ Γερμανικὸς Ἀυτοκράτωρ καὶ Βασιλεὺς τῆς Πρωσίας, καὶ ὅλοι οἱ ἄλλοι ἡγεμόνες τῆς γερμανικῆς ἡμοσπονδίας, ὡς καὶ ὁλοκλήρου ὁ γερμανικὸς λαὸς μετὰ ἐγκαρδιωτάτης συμπαιθείας. Ἡ ἱστορία ἀποδεικνύει, ὅτι ὁ γερμανικὸς λαὸς ἀπὸ τῆς ἰδρύσεως τοῦ γερμανικοῦ κράτους δὲν εἶχεν οὐδένα ἄλλον καὶ οὐδένα διακαέστερον πόθον, παρὰ νὰ συντελέσῃ ἐν εἰρήνῃ καὶ τιμῇ κατὰ τὰς δυνάμεις του εἰς τὴν λύσιν τῶν ὑψίστων προβλημάτων τοῦ πολιτισμοῦ τῆς ἀνθρωπότητος καὶ νὰ ἐπιδοθῆ εἰ τὴν ἀκώλυτον ἀνάπτυξιν τοῦ οἰκονομικοῦ τοῦ βίου.

Ὡς ἐκ τούτου οὐδὲν ἄλλο ἠδύνατο νὰ κείται μακρότερον ἀπὸ τὸν φιλερηνικὸν γερμανικὸν λαὸν καὶ τὴν κυβέρνησίν του ἀπὸ τὴν σκέψιν ἐπιθέσεως ἐναντίον ἄλλων λαῶν καὶ ἀπὸ τὴν τάξιν βιαίων κατακτήσεων. Διότι οὐδέμια νίκη καὶ οὐδέμια ἐδαφικὴ ἐπέκτασις ἠδύνατο οὐδὲ κατ' ἰδέαν νὰ ἰσοσταθμισθῇ πρὸ τῶν ὀφθαλμῶν του τὰ φοβερὰ δεινὰ ἐνὸς πολέμου καὶ τὴν κατ' ἀνάγκην συνοδεύουσαν αὐτὴν καταστροφὴν ἐπολιτιστικῶν καὶ οἰκονομικῶν ἀξιών. Ἡ ἐν πλήρει ἀρμονίᾳ μετὰ τῶν γερμανικῶν ἡγεμόνων κυβερνήσεων ἐξασκουμένη πολιτικὴ τοῦ γερμανοῦ αὐτοκράτορος καὶ τῆς γερμανικῆς κυβερνήσεως, ἡ ὁποία εἶχε πάντοτε πρὸ ὀφθαλμῶν τὴν τήρησιν καὶ ἐξασφάλισιν τῆς εἰρήνης, καίτοι συχνὰ τὰ πράγματα ἔφθασαν εἰς τὸ ὄριον σφαιδρῶν τοῦ ἀνεκτοῦ διὰ τὰ γερμανικὰ συμφέροντα, ἔσυχεν ὡς ἐκ τούτου τῆς πλήρους ἐγκρίσεως τοῦ γερμανικοῦ λαοῦ καὶ τῆς ἀντιπροσωπείας του. Μόνον ὅταν ἡ Γερμανία εἶδεν ἀπειλουμένην τὴν ὑπαρξίν της, μόνον ὅταν ὁ γερμανικὸς λαὸς μετὰ τῶν πιστῶν συμμάχων του εἶδεν ἐνὸς τὸν προσβαλλόμενον ἐξ ἑλων τῶν πλευρῶν, δὲν ὑπῆρχεν ἄλλη ἐκλογὴ παρὰ νὰ πολεμήσῃ δι' ἑλῶν τῶν δυνάμεών του διὰ τὴν τιμὴν, τὴν ἐλευθερίαν καὶ τὴν ὑπαρξίν του.

Ἀλλὰ καὶ κατὰ τὴν διάρκειαν τοῦ εἰς ἡμᾶς ἐπιβληθέντος τοῦτου πολέμου, τοῦ ἀνευ ὁμοίου του ὑπὲρ τὰ τρία ἔτη μακρομένου, ἡ γερμανικὴ κυβέρνησις παρέσχε σαφεῖς ἀποδείξεις τῆς προθυμίας της διὰ εἰρήνην καὶ πρὸ πάντων διὰ τῆς ἀπὸ συμφέροντος μετὰ τῶν συμμάχων μας κατὰ τὸ τέλος τοῦ τοῦτου 1916 ἀπευθυνθείσης πρὸς τοὺς ἐχθρούς μας πανηγυρικῆς προσκλήσεως, νὰ εἰσελθῶσιν εἰς διαπραγματεύσεις εἰρήνης μεθ' ἡμῶν. Ἐὰν ἡ πρώτη αὕτη σοβαρὰ ἀπόπειρα, ὅπως δοθῆ τέλος εἰς τὰ δεινὰ τοῦ πολέμου, ἀπέτυχεν, ἡ εὐθύνῃ δι' αὐτὸ πίπτει ἐπὶ τῶν ἐχθρῶν μας, οἱ ὁποῖοι ἀπέκρουσαν οἰανδήποτε συζήτησιν τῆς προτάσεως. Ἐνεκα τοῦτου εἶναι ἀκόμη εὐκρινέστερον αἰ εὐχαὶ ἐμοῦ, ὡς καὶ τῆς Ἄδουτο Μεγαλειότητος τοῦ Γερμανοῦ Ἀυτοκράτορος μεθ' ὁλοκλήρου τοῦ γερμανικοῦ λαοῦ ὑπὲρ εὐδωίσεως τοῦ ὑπὸ τῆς Ὑμετέρας Παναγιότητος τώρα ἐπιχειρουμένου διαβήματος, ὅπως ἐξ αὐτοῦ δουνηθῆ νὰ προέλθῃ διαρκὴς καὶ δι' ἄλλα τὰ μέρη ἐντίμου εἰρήνῃ ἐπ' ἀγαθῷ ὁλοκλήρου τῆς ἀνθρωπότητος.

Η ΠΟΛΕΜΙΚΗ ΚΑΤΑΣΤΑΣΙΣ

Βερολίνον. 24. Σεπτεμβρίου. (W.T.B.) Τὴν 23. Σεπτεμβρίου δὲν ἐγένοντο πλέον μεγαλύτεροι ἀγῶνας πεζικοῦ εἰς τὸ μέτωπον τῆς Φλάνδρας παρὰ τὴν Ζουηρὰν μάχην πυροβολικοῦ. Οἱ Ἀγγλοὶ ἐπεχείρησαν τὴν πρῶταν ἐπιθέσειν περιπόλων εἰς τὴν περιοχὴν τῆς Λάνγκεμαρκ. Πανταχοῦ ἀπεκρούσθησαν. Τὸ

Journal

πύρ πυροβολικού άπεκτα κατά την διάρκειαν τής ημέρας βαθμύδην μεγαλυτέραν σφοδρότητα, μέχρις ότου την 5 ώραν μετά μεσημβρίαν ηρέθη εις τυμπανικών πυρ βορειανατολικώς τής Υπέρον. Οι Άγγλοι, οι οποίοι επί δύο ώρας έβαλον τυμπανικών πυρ όλων των διαμετρημάτων, έσκόπων ως φαίνεται μεγαλυτέραν επίθεσιν. Άλλά ύπό την επίδρασιν του γερμανικού πυρός πυροβολικού, το όποιον διγυθύνετο μετά καταστρεπτικής ένεργείας έναντίον των καταστραμμένων άγγλικών θέσεων, το άγγλικόν πεζικόν δεν ηδύνατο να έξέλθη από τας χράνας του.

Ώσάντως εις την παραλίαν ή ένεργεια του πυροβολικού ήτο ζωηρά. Ώς έδειχθη διά τόν κανονισολογισμόν τής Ώστανδης, ο όποιος εκόσισεν τοσούτον αίματράς θυσίας μεταξύ του βελγικού πολιτικού πληθυσμού, εκανονισολογήθη ή Ντυκίρχεν. Ο καιρός, ο όποιος μέχρι τούδε ηνείκε πολύ την άγγλικήν επίθεσιν, έγένετο πάλιν άδιαφανής.

Είς το λοιπόν άγγλικόν καθώς και εις το γαλλικόν μέτωπον δεν έγένοντο πολεμικά έπιχειρήσεις σημασίας. Είς την Άρτουά ως και πλησίον του Σεν Καντεν άπεκρούσθησαν άγγλικά και γαλλικά περίπολοι. Ανατολικώς τής Ράιως οι Γάλλοι έπιχειρήσαν κατόπιν αιφνιδίας προπαρασκευής διά πυρός ισχυροτέραν επίθεσιν, ή οποία άπεκρούσθη εύκόλως. Είς το μέτωπον του Βερντεν το πυρ πυροβολικού άπέκτησε μεγαλυτέραν σφοδρότητα μετά μεσημβρίαν επί τής ανατολικής όχθης. Είς την όδον Φόρξ-Κουμπερ άπεκρούσθη μία ισχυρά γαλλική περίπολος δι' άγώνως χειροβομβίδων.

Είς το ανατολικόν μέτωπον δεν συνέθη τι σημαντικό. Οι Γερμανοί άπασχολούνται άκόμη με την συγκέντρωσιν τής λείας, τής οποίας το ποσόν δεν δύναται άκόμη να καθορισθί. Μέγα μέρος αυτής εύρίσκαται άκόμη εντός των όσων. Έντός των μέχρι τούδε αναγγελθέντων πυροβόλων ευρισκόμενα άκόμη πολλά πολυβόλα και τουρπιλλοθήκη, μαχηρεία έστρατείας και νοσοκομειακά αυτοκίνητα. Ο αριθμός των αχμαλώτων άνήλθεν εις 4710.

ΑΝΑΚΟΙΝΘΕΝΤΑ ΤΟΥ ΠΟΛΕΜΟΥ ΓΕΡΜΑΝΙΚΑ ΑΝΑΚΟΙΝΘΕΝΤΑ

Επίσημον. Μέγα Στρατηγείον, 26. Σεπτεμβρίου 1917.

Δυτικόν Θέατρον.

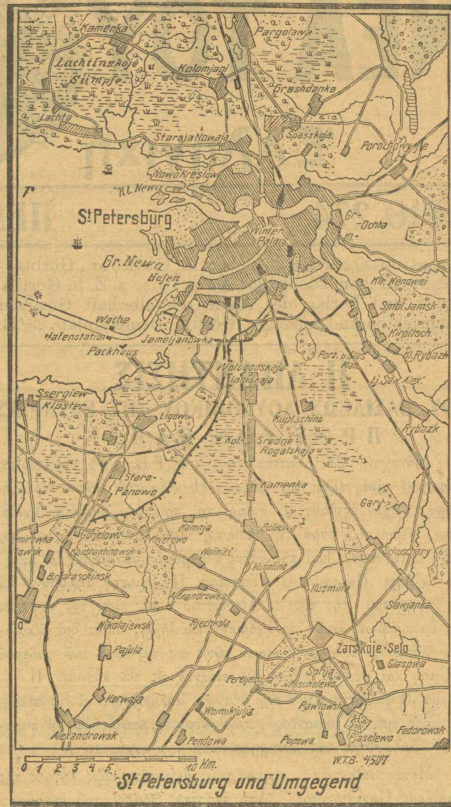
ΣΤΡΑΤΙΑ ΤΟΥ ΔΙΔΑΧΟΥ ΡΟΥΠΡΕΚΤ

Είς το μέτωπον μάχης τής Φλώνδρας άνεδυναμώθη πάλιν πολύ από χθές ο άγων όσον προς.

Την πρωίαν τα στρατεύματά μας επανέκτησαν διά ισχυράς επίθεσεως έν μέρος του κατά την 20. τάχ. μινός θορείως τής όδοϋ Μενέν Υπέρον άπολεσθέντος έδάφους. Οι Άγγλοι προσεπάθησαν διά στενωπράτους συγκεντρώσεως του πυρός των και διαθέσεως πολλών δυνάμεων να άπωθήσων πάλιν ημάς διά επανειλημμένον σφοδρόν άντεπίθεσιν. Ο έθρως άπεκρούσθη, το δε μεταξύ του δάσου Πολυγώνου και τής Μεγάλης όδοϋ καταλήφθη έδαφος έκρατήθη ύψ' ήμων. Οι Άγγλοι εκτός των αίματηρών των θυσιών άπόλεσαν και 250 αχμαλώτους.

Την έσπεραν το πυρ ηρέθη εις την παραλίαν, όπου εκανονισολογήθη πάλιν ή Ώστανδ από θαλάσσης και ήρτάς, και από του Υπερ μέχρι του Λός.

Κατόπιν ισχυρού πυρός κατά την διάρκειαν τής νυκτός σήμερον την πρωίαν ηρέθη ή ένεργεια του πυροβολικού από του δάσου Χουτελλστ μέχρι τής διώρυγος Κοριν --Υπέρον εις τυμπανικών πυρ.



Η Ηστρουπόλις και τὰ περίχωρα.

Ο άνωτέρω χάρτης δείκνυει τας διαφόρους τοποθεσίας (Βίντερ-Παλιά, Γαρκίγιε Σέλο κλπ.) τής Πετρούπολεως, οι όποια είναι ιστορικά δια τα γεγονότα, τα όποια από πολλού χρόνου διαδραματίζονται εις Πετρούπολιν, την πόλιν αυτήν, εις την όποιαν εκτοτε δεν κατορθώθη να επανέλθη ή τάξις και ή άσφάλεια.

Είς το μέγιστον μέρος του μετώπου τούτου έγένοντο κατόπιν επίθεσεως άγγλικού πεζικού.

Η μάχη εύρίσκαται εις πλήρη άκμήν.

Είς την Άρτουά και εκάτερωθεν του Σεν Καντεν ηρέθη πολλάκις ή ένεργεια του πυρός.

Την έσπεραν οι Άγγλοι επετέθησαν πλησίον τής Γκονωλιέ και εισήλθον προσωρινώς εις τας γραμάς μας. Δι' άντεπίθεσιν άπωθήσασιν εντός ήλθρον.

ΣΤΡΑΤΙΑ ΤΟΥ ΚΡΟΝΠΡΙΝΤΣ

Είς πολλούς τομείς του μετώπου του Αϊζν και τής Καμπανίας διγυθύνετο ζωηρόν πυρ κατά των θέσεων μας και των πυροβοληρίων, οι όποια απήντησαν μετά δυνάμει. Μάχαι αναγνωρίσεως διεξήχθησαν εθνικώς δι' ημάς.

Πρό του Βερντεν το πυρ ηρέθη κατά διαλείμματα εις μεγάλην σφοδρότητα επί τής ανατολικής όχθης του Μας. Νοτίως τής Μπωμόν οι Γάλλοι έπιχειρήσαν μίαν ματαιάν επίθε-

σιν κατά των έσχατως καταληφθέντων εκεί ύψ' ήμων χαρακωμάτων.

Οι Άεροπόροι μας επετέθησαν την έσπεραν πάλιν κατά του Λονδίνου και των εκάτερωθεν τής διώρυγος άποβαθρών. Βόμβα βρβείσκει επί τής Ραμγκάτε, τής Μαργκάτε, του Ντόβερ, ως και τής Μπουλίν, του Καλαί, τής Γκραβελίν και τής Ντυκίρχεν έπροεβήσαν αναγνωρισθέντα έμπρηστικά αποτελέσματα. Έν εκ των αεροπλάνων μας δεν επανήλθεν.

Οι έθρως άπόλεσαν χθές 15 αεροπλάνα. Ο ύπολοχαγός Μπέρτολντ κατέρρευε τον 24. αντίπαλόν του εις τον άνερίον άγωνα.

Ανατολικόν θέατρον.

ΜΕΤΩΠΟΝ ΤΟΥ ΠΡΙΓΚΗΠΟΣ ΑΕΡΟΠΛΟΥ ΤΗΣ ΒΑΡΙΑΣ

Πληθύν τής Γιάκοστατ, τής λίμνης Νερσβιάτο, δυτικώς τής Λούα και πλησίον τής Γάρνοπολ το ρωσικόν πυροβολικόν ήτο ένεργητικώτερον παρά κατά τον τελευταίον χρόνον.

ΜΕΤΩΠΟΝ ΤΟΥ ΣΤΡΑΤΗΓΟΥ ΑΡΧΙΔΟΥΚΟΣ ΙΣΘΦ

Νοτίως του Σερεθη γερμανικά στρατεύματα εισέβαλον μέχρι των όπισθεν γραμμών των ρωσικών θέσεων, επανήλθον δε κατόπιν καταστροφής των έθρικων κατασκευών των χαρακωμάτων μετά περισσοτέρων των 150 αχμαλώτων και πολλών πολυβόλων.

Μακεδονικόν μέτωπον

Η κατάσταση είναι άμετάλητος.

ΛΟΥΥΝΤΕΝΤΟΡΦ

ΕΚ ΤΟΥ ΑΥΣΤΡΟΥΓΓΡΙΚΟΥ ΑΝΑΚΟΙΝΘΕΝΤΟΣ

Βιέννη, 25. Σεπτεμβρίου.

Ιταλικόν θέατρον

Είς τον Ιζόντα ισχυρότερον έθρικόν πυρ πυροβολικού και ζωηρότερα ένεργεια αεροπλάνων.

(W.T.B.)

Ο άρχηγός του Γεν. Έπιτελείου.

ΟΙ ΓΕΡΜΑΝΟΙ ΑΕΡΟΠΟΡΟΙ ΥΠΕΡΑΝΩ ΤΟΥ ΛΟΝΔΙΝΟΥ

(Ζ.) Ρόττερταμ, 25. Σεπτεμβρίου. Ιδιωτικόν τηλεγράφημα του πρακτορείου Ρούτερ αναγγέλλει τα έξης: Το Λονδίον έτρόμαξε χθές την έσπεραν από τας θρονιάς των άμυντικόν πυροβόλων και τους κρούτους των βομβών. Το πυρ πυροβολικού διήρκεσε μετά διαλείμμάτων μίαν και ήμισιαν ώραν. Ο έπίδρομεις ήλθον από τον νότον και διγυθύνθησαν προς θοροδοτικά. Πρι την 9. ώραν εύρίσκατο υπεράνω του Λονδίνου. Μία βόμβα έπεσαν επί ενός μικροκαταστήματος και έφόνευσε τας γυναίκας ύπαίλληλους. Έπίσης εβλήθη έν οίκοπευματωσιών και έτραυματίσθησαν οι καθήμενοι εντός αυτού. Είς άλλα διαμέρισμα τής πόλεως καταστράφη το άνω πάτωμα ενός στρατιώτου.

Άλλη βόμβα έξερράγη πρό ενός ένοδοχείου, έφονεύθησαν δε πολλά πρόσωπα. Όταν εβήμαναν τα σάλπιγματα κινδύνου, εις τοσούτο δε ύπελείπει ο μικρός αριθμός θυμάτων. Οι άστynomικοί έλαβον άμέσως, μόλις έγνωστοποιήθη ή έπίδρομη των αεροπλάνων, τα προηγραμμένα μέτρα και ήνάγκασαν το πλήθος να κρυθί, αντί να παρατρήθι προς τον ούρανόν. Τα αεροπλάνα ήσαν πολύ ύψηλά και δεν έβραίνοντο. Παρητήρησι

μόνον φωτα κινούμενα ταχέως εις τον ούρανόν. Το πυρ πυροβολικού ήτο λίαν σφοδρόν, πολύ σφοδρότερον από τας έκρήσεις των βομβών.

Κατ' άλλας ειδήσεις από Έσεε έπέρασαν εκει άνωθεν τής παραλίας τρεις μίαι αεροπλάνα, οι όποια κατ' άρχάς ήσαν ηρωμαίαι, έπειτα όμως έχωρήθησαν από διγυθύνθησαν προς το Λονδίον, έπέστρεψαν δε διά τής αυτής όδοϋ. (Το πρακτορείον Ρούτερ άποσυναίχ τας ζήμιας, οι όποια έπροεβήθησαν ύπό των βομβών, οι όποια έπεσαν επί των στρατιωτικών έγκαταστάσεων και των δεξαμενών.)

(Ζ.) Λονδίον, 25. Σεπτεμβρίου. Το πρακτορείον Ρούτερ αναγγέλλει επίσημως τα έξης: Το πυρ των πυροβόλων τής άμύνης έναντίον αεροπλάνων άπέδωξε τα έθρικά αεροπλάνα, τα όποια επλήρωσαν χθές την έσπεραν το Λονδίον. Μόνον έν ή ίσως δύο έξ αυτών διέθθησαν την γραμμήν τής άμύνης. Κατά τας μέχρι τούδε ειδήσεις έφονεύθησαν 15 πρόσωπα και έτραυματίσθησαν 70. Οι θίλια ζήμια είναι άσφμαντα.

ΤΟ ΕΡΓΟΝ ΤΩΝ ΥΠΟΒΡΥΧΙΩΝ

23 000 τόννου.

Βερολίον, 25. Σεπτεμβρίου. Επίσημον. (W.T.B.) Υπό των υποβρυχίων μας κατεβυθίσθησαν πάλιν εις την περίε τής Άγγλίας έν άπολεισμού ζώνην 23 000 τόννου. Μεταξύ των βοθηθέντων πλοίων εύρίσκατο το άγγλικόν άτμόπλοιο «Τέρλες» (3 122 τόννου) με φορτίον μεταλλευμάτων χαλκού και φελλόν, το γαλλικόν τετραστειον ίστοφόρον «Γαπακαλά» (2 506 τόννου) με φορτίον νιτρικόν άλτασιν ως και έν άγνωστον πετρελαιοφόρον άτμόπλοιο, το όποιον συνωδύετο ύπό δύο άνιτροπλικών.

Ο άρχηγός του ναυαρχ. έπιτελείου του στόλου.

Ο ΚΑΤ'ΕΡ ΕΙΣ ΖΙΜΠΕΝΜΠΥΡΓΚΕΝ

Βερολίον, 25. Σεπτεμβρίου. (W.T.B.) Η Α. Μ. ο Καίξερ έπισκεπήθη την 24. Σεπτεμβρίου τα πεδία μάχων τής Σινάια και τής Πρέντελ και κατόπιν δι' αυτονήτους μετέθη εις Κρονστάτην, όπου έγένετο δεκτός ύπό του άρχηγού στρατού άρχιδουκός Ιωσήφ. Αφού ήκουσε παρ' αυτού άρτήρησιν των σφοδρόν άγώνων του θέρους και έπεσκέπηθη την περιούμιον μαύρην εκκλησίαν, άνήλθε δι' αυτονήτους εις τον αυχένα Τέρστομπος, έπεφυγμώμενος πανταχού ύπό γερμανικών και αυστρουγγρικών στρατευμάτων ως και ύπό του πληθυσμού.

ΛΟΓΟΙ ΤΟΥ ΧΙΝΤΕΝΜΠΟΥΡΓΚ

ΕΤΟΙΜΟΙ ΔΙΑ ΤΗΝ ΣΥΝΕΚΣΙΣΙΝ ΤΟΥ ΑΓΩΝΟΣ ΚΑΙ ΤΗΝ ΝΙΚΗΝ!

Μέγα Στρατηγείον, 25. Σεπτεμβρίου. (W.T.B.) Μοι άνεκοινώθη παρά του ύπουργού των στρατιωτικών, ότι αναρμόδιον πρόσωπα ισχυρίζονται, ότι συμφώνως προς δηλώσεις έμού και του στρατηγού Λούιντεντορφ άπειλή οικονομικού ναυαγίου και εβάντησις των πηγών τής στρατιωτικής δυνάμεις μετ' έξαναγκάσειν εις ειρήνην με πσαν θυσίαν.

Δεν ήθελο, τα όνόματά να άναμνησθώνται με τούτους άρδην ψευδείς ισχυρισμούς.

Δηλώ έν πλήρη συμφωνία προς την κυβερνήσιν, ότι οικονομικώς και στρατιωτικώς είμεθα εις θέσιν να συνεχίσωμεν τον άγωνα και να νικήσωμεν.

Αρχιστράτηγος φόν Χίντενμποργκ.

ΑΙΤΑΙΚΟΝ ΠΕΖΙΚΟΝ ΕΙΣ ΙΤΑΛΙΚΑΣ ΠΟΛΕΙΣ

(Ν.) Από το μέτωπον του Ιζόντα αναγγέλλεται, ότι κατά πληροσύντης Ιταλών αχμαλώτων εις πολλας Ιταλικας πόλεις.

ὅπως ἐπὶ παραδείγματι εἰς τὸ Τουρῖνον, ἀγγλικὸν πεζικὸν ἐκτελεῖ τὴν ὑπηρεσίαν ἀσφαλείας, ὅπως ἐν περιπτώσει ταραχῶν ἐπέμβῃ ἀμέσως μετὰ μεγίστης ἐνεργείας πρὸς καταστολὴν αὐτῶν.

ΤΙ ΣΚΕΠΤΕΤΑΙ ΝΑ ΠΡΑΞΗ Ο ΠΑΠΑΣ

(Ζ.) Λουγκάνο, 25. Σεπτεμβρίου. Ὡς ἀναγγέλλει τὸ «Κεντρικὸν Πρακτορεῖον», ὁ Πάπας Βενέδικτος ἐδήλωσε πρὸς ἀνωτέρους κληρικούς, ὅτι αἱ ἀπαντήσεις τῶν κεντρικῶν δυνάμεων, ἰδίως τῆς Αὐστρουγγαρίας, παρέχουσιν ἐλπίδας καὶ ὅτι σκέπτεται νὰ ἐξακολουθήσῃ μέχρι τέλους τὴν εἰρηνικὴν του ἀποστολήν. Εἰς τὸ Βατικανὸν ἐλπίζουσι μετὰ πεποιθήσεως, ὅτι μετὰ τὴν ἀπάντησιν τῶν κεντρικῶν θὰ ἀπαντήσῃ καὶ αἱ δυνάμεις τῆς Ἀντάντ, ἔστω καὶ ἂν μόνον, ὅπως ἀποκρούσῃ τὰς διαπραγματεύσεις. Ὁ Πάπας δὲν θὰ ἀποθαρρυνθῇ ἐξ αὐτοῦ καὶ ἂν δὲν δύναται νὰ γίνῃ ἀπὸ τώρα λόγος περὶ νέας νότας, θὰ προβῇ ὁμοῦς εἰς σειρὰν διπλωματικῶν διαβημάτων καὶ συνεννοήσεων, ὅπως δημιουργήσῃ πρώτην τινὰ βᾶσιν διαπραγματεύσεων.

ΑΦΙΞΙΣ

τῆς ἑλλην. βασιλ. οἰκογενείας εἰς Ζυρίχην

(Ζ.) Τὸ εἰκονογραφημένον παράρτημα τῆς «Λοκαλαντσάιγκερ» τοῦ Βερολίνου δημοσιεύει μίαν εἰκόνα ἀπὸ τὴν ἀφίξιν τῆς ἑλληνικῆς βασιλικῆς οἰκογενείας εἰς Ζυρίχην καὶ γράφει τὰ ἑξῆς:

Κατόπιν τριμήνου σχεδὸν διαμονῆς εἰς Σὲν Μόριτς ἔφθασαν πρό τινων ἡμερῶν εἰς Ζυρίχην ὁ βασιλεὺς Κωνσταντῖνος τῆς Ἑλλάδος, ἡ βασίλισσα Σοφία, ὁ διάδοχος Γεώργιος, ὁ πρίγκηψ Παῦλος καὶ αἱ τρεῖς θυγατέρες τοῦ βασιλικοῦ ζεύγους, πριγκήπισσαι Ἐλένη, Εἰρήνη καὶ Αἰκατερίνη ὡς καὶ ἡ ἀκολουθία των. Ἡ βασιλικὴ οἰκογένεια θὰ διαμείνῃ καθ' ὅλον τὸν χειμῶνα εἰς τινὰ ἔπαυλιν, ἣ δὲ ἀκολουθία τῆς εἰς δύο ξενοδοχεῖα τῆς Ζυρίχης. Ἡ ἀφίξις ἐγένετο εἰς τινὰ σταθμὸν παρὰ τὴν λίμνην, ἐκεῖθεν δὲ ἡ βασιλικὴ οἰκογένεια μετέβη εἰς τὴν ἔπαυλιν τῆς, χωρὶς νὰ ἀναγνωρισθῇ ὑπὸ τοῦ πλήθους.

ΤΟ ΓΑΛΛΙΚΟΝ ΣΟΣΙΑΛΙΣΤΙΚΟΝ ΣΥΝΕΔΡΙΟΝ ΥΠΕΡ ΤΗΣ ΕΙΡΗΝΗΣ

(Ν.) Βερολῖνον, 25. Σεπτεμβρίου. Ἡ «Μπερλίνερ Τσάιτουγκ τῆς μεσημβρίας» πληροφορεῖται ἐκ Μπάτζελ τὰ ἑξῆς: Κατὰ τὴν «Ἠχώ» τῶν Παρισίων ὑπεβλήθη εἰς τὸ σοσιαλιστικὸν συνέδριον, τὸ ὁποῖον θὰ συνέλθῃ εἰς Μπορντὼ τὴν 6. Ὀκτωβρίου πρότασις τῶν σοσιαλιστῶν ἐκλογικῶν ἀντιπροσώπων 13 διαμερισμάτων, διὰ τῆς ὁποίας ζητεῖται νὰ ληφθῇ ἀπόφασις, ἀπαιτούσα παρὰ τῆς κυβερνήσεως τὴν ἑναρξιν διαπραγματεύσεων εἰρήνης πρὸ τῆς εἰσόδου τοῦ χειμῶνος.

Ἡ ΕΠΙΣΗΜΟΣ ΑΝΑΓΓΕΛΙΑ ΤΗΣ ΕΝΑΕΡΙΟΥ ΕΠΙΔΡΟΜΗΣ

Βερολῖνον 25. Σεπτεμβρίου. Ἐπίσημον. (W.T.B.) Κατὰ τὴν νόκτα τῆς 24. πρὸς τὴν 25. Σεπτεμβρίου μία ἰσχυρὰ μοῖρα ναυτικῶν ἀεροπλοίων ἐβομβάρδισε μετὰ παρατηρηθέντος καλοῦ ἀποτελέσματος ὠχυρωμένας θέσεις ὡς καὶ στρατιωτικὰς καὶ βιομηχανικὰς ἐγκαταστάσεις εἰς Χοῦμπερ ὡς καὶ εἰς τὴν μεταξὺ Σχάρμπορου καὶ Μπόστον περιοχῆν. Παρετηρήθησαν πολλαὶ πυρκαϊαὶ καὶ κρημνισθέντα κτίρια.

Εἰς τὴν μοῖραν, τῆς ὁποίας διοικητὴς ἦτο ὁ γνωστὸς ἀντιπολοίαρχος Στράφφερ, ἀνῆκον ἐπίσης οἱ ἀναδειχθέντες ἐπανειλημμένως εἰς ἐπιδρομὰς ἐναντίον τῆς Ἀγγλίας διοικηταὶ ἀεροπλοίων ἀνθυποπολοίαρχος Μαρτίν Ντίτριχ, λοχαγὸς Μάνγκερ,

ἀνθυποπολοίαρχος Ἔρλιχ, ἑφεδρὸς ἀνθυποπολοίαρχος Πρέλς καὶ ἀνθυποπολοίαρχος Στάμπερτ. Ὅλα τὰ ἀεροπλοῖα ἐπανῆλθον ἀνευ βλαβῶν καὶ ἀπωλειῶν παρὰ τὸ πῦρ τῶν ἐχθρικῶν πυροβόλων τῆς ἐρηῶς καὶ τῆς θαλάσσης.

Ὁ ἀρχηγὸς τοῦ ναυαρχικοῦ ἐπιτελείου τοῦ στόλου.

Ἡ ΡΩΣΣΙΑ ΚΑΙ ΤΟ ΖΗΤΗΜΑ ΤΗΣ ΕΙΡΗΝΗΣ

(Ζ.) Μπάτζελ, 26. Σεπτεμβρίου. Ἡ «Πτι Ζουρνάλ» πληροφορεῖται ἐκ Πετρούπολεως, ὅτι ἡ ἀπώλεια τοῦ μετώπου τοῦ Ντόνα ἐνεθάρρυνε τὸν σύνδεσμον τῶν στρατιωτῶν νὰ ἀποσταλῇ νέον τελεσίγραφον πρὸς τὴν κυβέρνησιν. Αἱ προσπάθειαι τοῦ συνδέσμου τῶν στρατιωτῶν τείνουσιν εἰς ψηφοφορίαν τοῦ λαοῦ καὶ τοῦ στρατοῦ κατὰ τῆς συνεχίσεως τοῦ πολέμου.

(Ζ.) Ἀμστερνταμ, 26. Σεπτεμβρίου. Ἡ «Νταίλυ Τέλεγραφ» πληροφορεῖται ἐκ Πετρούπολεως τὰ ἑξῆς: Οἱ ἀνασταθέντες σύνδεσμοι στρατιωτῶν καὶ αἱ ἐπιτροπαὶ των διωργάνωσαν εἰς τὸ μέτωπον ψηφοφορίαν περὶ τοῦ ζητήματος τῆς εἰρήνης. Τὸ γεγονός τοῦτο εἶχεν ὡς συνέπειαν τὴν παραίτησιν τοῦ ἀρχηγοῦ τοῦ γενικοῦ ἐπιτελείου Ἀλεξιεφ.

(Ζ.) Ἀμστερνταμ, 26. Σεπτεμβρίου. Ἡ «Νταίλυ Τέλεγραφ» πληροφορεῖται ἐκ Πετρούπολεως τὰ ἑξῆς: Οἱ σύνδεσμοι τῶν ἐργατῶν καὶ στρατιωτῶν τῆς Μόσχας ἔλαβον ἀπόφασιν, ἣ ὅποια ζητεῖ τὴν ἀκύρωσιν τῶν μυστικῶν συνθηκῶν καὶ τὴν ἄμεσον συνομολόγησιν εἰρήνης.

(Ζ.) Ζυρίχη, 26. Σεπτεμβρίου. Κατὰ τὸ Ἑλβετ. Τηλεγρ. Πρακτορεῖον ἡ «Ντγέ» περιγράφει τὴν κατάστασιν τῆς Ρωσίας καὶ ὀνομάζει αὐτὴν φρικώδη. Ὁ πληθυσμὸς τῶν ὑπὸ τῶν Γερμανῶν καταληφθέντων μερῶν κατέφυγεν εἰς τὰς μεγαλοπόλεις, ὅπου ὡς ἐκ τούτου ἐπῆλθεν ἔλλειψις τροφίμων. Ὁ ὕπουργὸς τῶν τροφίμων, Πλεσανώφ, ἐδήλωσεν, ὅτι ἡ περιγραφή τῆς καταστάσεως ὑπὸ τῆς «Ντγέ» συμφωνεῖ πρὸς τὴν ἀλήθειαν.

Ο ΒΕΝΙΖΕΛΟΣ ΕΙΣ ΛΟΝΔΙΝΟΝ

(Ζ.) Κατὰ τὴν «Λοκαλαντσάιγκερ» τοῦ Βερολίνου ἡ «Πέλ Μέλ Γκαζέτ» τοῦ Λονδίνου ἀναγγέλλει τὰ ἑξῆς: Ὁ Βενιζέλος μετὰ τὴν ἀφίξιν του εἰς Λονδῖνον ἐχαιρετίσθη ὑπὸ τῶν μελῶν τῆς ἑλληνικῆς παροικίας, τὰ ὁποῖα εἶναι ἀνεξαιρέτως ὀπαδοὶ τοῦ Βενιζέλου. Μεταξὺ τῶν μελῶν τῆς ἑλληνικῆς παροικίας τοῦ Λονδίνου εἶναι καὶ πολὺ πλούσιαι οἰκογένειαι, αἱ ὁποῖαι ὑπεστήριξαν πολὺ οἰκονομικῶς τὸ βενιζελικὸν κίνημα.

ΝΕΑΙ ΤΑΡΑΧΑΙ ΕΙΣ ΤΗΝ ΑΝΘ ΙΤΑΛΙΑΝ

(Ζ.) Ζυρίχη, 26. Σεπτεμβρίου. Εἰς τὰ ἰταλικά σύνορα ἐκλείσθη ἐκ νέου ἀπὸ τῆς Κυριακῆς καὶ τῆς Δευτέρας ἡ σιδηροδρομικὴ καὶ τηλεγραφικὴ συγκοινωνία. Κατ' ἀξιοπίστους εἰδήσεις τὸ Σάββατον καὶ τὴν Κυριακὴν ἐγένοντο εἰς τὸ Μιλάνον καὶ τὸ Τουρῖνον νέοι ἐπαναστατικοὶ ἀγῶνες, κατὰ τοὺς ὁποίους πολλοὶ ἐφονεύθησαν καὶ ἐτραυματίσθησαν. Ἀπὸ τὴν Μόντσα μετεφέρθη στρατὸς εἰς Τουρῖνον καὶ Μιλάνον.

ΠΡΟΣΟΧΗ!

Αὔριον λίαν ἐνδιαφέρουσα ἀνταπόκρισις τοῦ κ. Δ. Α. Τσιμπούκη ἐκ Σὲν Μόριτς τῆς Ἑλβετίας: «Πρὸ τῆς Α.Μ. τοῦ Βασιλέως Κωνσταντίνου τοῦ ΙΒ'». — Ὁ κύριος Τσιμπούκης πρὸ τῆς Α. Μ. τοῦ Βασιλέως μας. — Ἐνδιαφέρουσαι λεπτομέρειαι. — Ὁ Βασιλεὺς περὶ τοῦ Δ' Σώματος Στρατοῦ.

Ἐνοικιάζεται ἐπιπλωμ. δωμ. Μόλτκε-στράσσε 35, παρτέρ.